

Zeitschrift: Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin
Herausgeber: Verein Saiten
Band: 17 (2010)
Heft: 187

Vorwort: Editorial
Autor: Landolt, Noémi

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Editorial

«Wissen Sie, Frau Landolt», sagte kürzlich Herr Holzer, als wir uns im Treppenhaus trafen, «man sagt ja immer, wir Schweizer lebten, um zu arbeiten. Während die Südländer arbeiteten, um zu leben. Und nun werde ich nächste Woche pensioniert.» Ich wusste nicht recht, worauf er hinaus wollte, bis er hinzufügte: «Und jetzt muss ich weder arbeiten, um zu leben, noch umgekehrt. Das ist schon eine ungeheure Erleichterung.»

Am 7. März wird über die Senkung des Umwandlungssatzes bei den Pensionskassen von 6,8 auf 6,4 Prozent abgestimmt. Die Gewerkschaften schlagen Alarm und rechnen vor, dass beispielsweise eine heute 26-jährige Frau, die 5000 Franken im Monat verdient, durch die Senkung des Umwandlungssatzes 61'300 Franken an Rente verlieren würde. Für alle, die nicht recht wissen, was der Umwandlungssatz überhaupt ist, was es mit der zweiten Säule auf sich hat und wieso ein Rentier nicht a priori ein Geweih hat, haben wir in dieser Ausgabe ein ABC der Altersvorsorge zusammengestellt.

Die Alten sind in den letzten Jahrzehnten nicht nur immer älter geworden, sondern auch immer reicher, Marketing-Konzepte werden nach ihnen ausgerichtet, man spricht vom «silbernen Markt». Dass es mehr reiche ältere Menschen gibt, bedeutet jedoch nicht, dass die armen weniger werden. Vielmehr öffnet sich die Einkommensschere weiter. Wir besuchten einen 76-jährigen Mann, der mit 760 Franken im Monat auskommen muss, eine Frau, die im Heim wohnt, und eine Alters-WG, in der man auch bleiben kann, wenn man pflegebedürftig wird. Überhaupt drehen sich im Alter viele Fragen um das Thema Pflege: Ab wann muss man ins Heim? Wer übernimmt die Betreuung, wenn man zuhause bleibt? Und wie haben sich die Anforderungen der älteren Menschen verändert? Andrea Hornstein, Leiterin der Spitex St.Gallen-Ost, gibt im Interview Auskunft. *Noëmi Landolt*

Willkommen und auf Wiedersehen. Mit dieser Ausgabe verabschiedet sich Noëmi Landolt von der «Saiten»-Redaktion. Ihre Stelle übernimmt ab Februar Andrea Kessler. Herzlich willkommen!

Impressum

Saiten – Ostschweizer Kulturmagazin

187. Ausgabe, Februar 2010, 16. Jahrgang, erscheint monatlich

Herausgeber: Verein Saiten, Verlag, Blumenbergplatz 3, Postfach 556, 9004 St.Gallen, Tel. 071 222 30 66, Fax 071 222 30 77.

Redaktion: Noëmi Landolt, Johannes Stieger, redaktion@saiten.ch

Verlag/Anzeigen: Richard Zöllig, verlag@saiten.ch

Sekretariat: Gabriela Baumann, sekretariat@saiten.ch

Kalender: Anna Tayler, kalender@saiten.ch

Gestaltung: Carol Pfenninger, Michael Schoch, grafik@saiten.ch

Vereinsvorstand: Susan Boos, Lorenz Bühler, Gabriela Manser, Hanspeter Spörri (Präsident), Rubel Vetsch

Vertrieb: 8 days a week, Rubel Vetsch

Druck: Niedermann Druck AG, St.Gallen

Anzeigentarife: siehe Mediadaten 1. 2005

Saiten bestellen: Standardbeitrag Fr. 60.-,

Unterstützungsbeitrag Fr. 90.-,

Gönnerebeitrag Fr. 250.-,

Tel. 071 222 30 66, sekretariat@saiten.ch

Internet: www.saiten.ch

Fotografie, Illustration: Daniel Ammann, Florian Bachmann, Beni Bischof, Stefan Bösch, Christiane Dörig, Tine Edel, Adrian Elsener, Rahel Eisenring, Georg Gatsas, Jonathan Németh,

Lika Nüssli, Franziska Messner-Rast, Tobias Siebrecht, Barbara Signer, Manuel Stahlberger, Felix Stickel, D-J Stieger, Lukas Unsel

Text: Marcel Bächtiger, Susan Boos, Rolf Bossart,

Kurt Bracharz, Sabina Brunnschweiler, Sina Bühler,

Richard Butz, Bettina Dyttrich, Marcel Elsener,

Andreas Fagetti, Hans Fässler, Tin Fischer, Mathias Frei,

Carol Forster, Christina Genova, Andrea Gerster,

Flori Gugger, Giuseppe Gracia, Eva Grundl, Michael

Guggenheimer, Carlos Hanimann, Etrit Hasler, Frank

Heer, Damian Hohl, René Hornung, Ralph Hug,

Kathrin Haselbach, Lea Hürlimann, Daniel Kehl,

Florian Keller, Thomas Knellwolf, Andreas Kneubühler,

Fred Kurer, Manuel Lehmann, Sandra Meier, Melissa

Müller, Peter Müller, Andreas Niedermann, Charles

Pfahlbauer jr., Milo Rau, Philippe Reichen, Shqipton Rexhaj, Adrian Riklin, Mark Riklin, Roman Riklin, Harry Rosenbaum, Andri Rostetter, Andreas Roth, Daniel Ryser, Kristin Schmidt, Sabin Schreiber, René Sieber, Monika Slamanig, Barnaby Skinner, Yves Solenthaler, Hanspeter Spörri, Wolfgang Steiger, Kaspar Surber, Peter Surber, Florian Vetsch, Roger Walch, Michael Walther, Bettina Wollinsky, Rafael Zeier

© 2009, Verein Saiten, St.Gallen. Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung. Die Urheberrechte der Beiträge und Anzeigenentwürfe bleiben beim Verlag. Keine Gewähr für unverlangt eingesandte Manuskripte, Fotos und Illustrationen.

Ohne Kultur keine Sprache - Ohne Sprache keine Kultur*

*Die sprachliche und kulturelle
Horizontenerweiterung gibt's beim
Sprachzentrum.



Informieren Sie sich jetzt über das Kursangebot auf www.sprachenzentrum.unisg.ch
und gewinnen Sie mit etwas Glück einen Sprachkurs nach Wahl.



Sprachenzentrum

Universität St. Gallen

+41 (0)71 224 25 80
sprachenzentrum@unisg.ch
www.sprachenzentrum.unisg.ch



St. Jakob Apotheke

- + **persönliche Beratung**
- + **Fachkompetenz**
- + **breites Sortiment**
- + **Kundenparkplätze**
- + **Hauslieferdienst**

Dr. Gabriel Huber
St. Jakob-Strasse 38
9000 St. Gallen
Telefon 071 244 71 30
Telefax 071 244 71 10
st.jakobapo@ovan.ch

infoabend:

Donnerstag, 11. Februar | jeweils um 19⁰⁰

- ¹ Sekundarschul-Vorbereitungsjahr
- ² Integrierte Oberstufe mit Sekundarschule
- ³ 10. Schuljahr (weiterführende Schule, Gestaltung, KV-Lehre, Berufslehre)
- ⁴ Zwischenjahr mit Praktikum und Schule
- ⁵ Berufsbegleitende Sekundarschule für Erwachsene

Wir bitten um Anmeldung per Mail oder Telefon.

Neue Website:
ortegaschule.ch

Kesslerstrasse 1
9001 St. Gallen
T 071 223 53 91
info@ortegaschule.ch

**ORTEGA
SCHULE
ST. GALLEN**

EDUQUA